

Threading the Machine

CAUTION Turn off the power switch when threading or passing thread.

AVISO Posicione en OFF el interruptor de la corriente eléctrica cuando enhebre o pase el hilo

Modo de enhebrar la máquina

Enfilage de la machine

AVERTISSEMENT Avant d'enfiler le fil ou de le faire passer, placer l'interrupteur d'alimentation sur arrêt.

Thread take-up
Tirahilo
Releveur de fil

- 1. Raise the thread bar lifter lever to open the thread tension disk when passing the thread through thread tension dial "2".
- 2. Bring the thread take-up "6" to its highest position to thread the machine head.
- 3. Levante la palanca elevadora de la barra del hilo para abrir el disco tensor del hilo cuando pase el hilo por el cuadrante "2" de tensión del hilo.
- 4. Lleve el tirahilo "6" hasta su posición más alta para enhebrar el cabezal de la máquina.
- 5. Soulever le levier du releveur de fil afin d'ouvrir le disque de tension du fil pour faire passer le fil par le cadran de tension du fil "2".
- 6. Relever complètement le releveur de fil "6" pour enfiler la tête de la machine.

3

- Pass the thread through the thread guides 1 and 2. Pass the thread through the needle eye from left side to right side. Pull the thread about 10cm out of the needle's eye.
- Pase el hilo por las guías del hilo 1 y 2. Pase el hilo a través del ojo de la aguja, de izquierda a derecha. Tire del hilo de modo que salga del ojal de la aguja unos 10 cm.
- Faire passer le fil par les guides-fils 1 et 2. Faire passer le fil par le chas d'aiguille de gauche à droite. Tirer le fil d'environ 10 cm hors du chas d'aiguille.

Drawing up the bobbin thread / Modo de extraer el hilo de bobina

1

- Hold the end of the needle thread with your left hand.
- Sujete el extremo del hilo de aguja con su mano izquierda.
- Tenir l'extrémité du fil d'aiguille avec la main gauche.

1

- Pass the thread through the thread guide 1. When using a thread such as nylon thread which easily slips out of the thread path, thread the machine head as illustrated in the circled figure.
- Pase el hilo por la guía 1 del hilo. Cuando use un hilo tal como hilo de nylon que se desliza fácilmente a fuera de la trayectoria del hilo, enhebre el cabezal de la máquina como se ilustra en la figura en círculo.
- Faire passer le fil à travers le guide-fil 1. Lorsqu'on utilise un fil ayant tendance à glisser hors du trajet du fil, enfiler la tête de la machine de la manière illustrée dans le médaillon.

2

- Press the needle up/down switch. Normally press two times.
- Presione el interruptor hacia arriba/abajo.
- Appuyer sur le bouton de relevage/abaissement de l'aiguille (normalement, appuyer deux fois).

2

- Thread the machine head in numerical order, 2 to 7.
- Enhebre el cabezal de la máquina en el orden numérico, 2 al 7.
- Enfiler la machine dans l'ordre numérique 2 à 7.

3

- Bobbin thread is drawn out.
- Sale el hilo de bobina.
- Le fil de canette sort.

2

Thread tension disk
Disco tensor del hilo
Disque de tension du fil

Pass the thread through the clearance between the two thread tension disks.

Pase el hilo por la separación entre los dos discos tensores.

Faire passer le fil entre les deux disques de tension.

4

- Make both the needle thread and bobbin thread trial for about 10cm. Bring both the needle and the bobbin threads under the presser foot, and draw them uniformly from the far end of the presser foot.
- Haga un ensayo con el hilo de aguja y el hilo de bobina de unos 10 cm. Lleve los hilos de aguja y de bobina a debajo del prensatelas, y sáquelos uniformemente desde el extremo lejano del prensatelas.
- Faire dépasser le fil d'aiguille et le fil de canette d'environ 10 cm. Faire passer les deux fils sous le pied presseur et les tirer uniformément.